



Ditec Sprint

Portes battantes

(Instructions originales)

IP1546 FR
Manuel technique

Sommaire

	Argument	Page
1.	Consignes générales de sécurité	3
2.	Déclaration d'incorporation des quasi-machines	4
2.1	Directive machines	4
3.	Données techniques	5
3.1	Mode d'emploi	5
3.2	Dimensions	6
4.	Installation type	7
5.	Principaux composants	8
6.	Installation mécanique	9
6.1	Dépose du carter	9
7.	Installation avec bras coulissant SBS	10
8.	Installation avec bras articulé SBA	11
9.	Installation avec bras articulé à 3 leviers SPRINTBRAS	12
10.	Installation de l'arrêt de butée au sol	13
11.	Raccordements électriques	14
11.1	Raccordements électriques alimentation 230 V - 120 V	14
11.2	Raccordements électriques alimentation 24 V	15
12.	Raccordement de l'alimentation électrique	15
13.	Commandes	16
14.	Sorties et accessoires	16
14.1	Bouton sélecteur de fonctions	17
15.	Émissions électromagnétiques	17
16.	Réglages	18
16.1	Procédure d'activation des trimmers	18
16.2	Signalisations	18
17.	Conditions requises des portes pour passage d'handicapés	19
18.	Mise en marche	19
19.	Recherche des pannes	20
20.	Plan d'entretien ordinaire	20
	Instructions d'utilisation	21
	Consignes générales de sécurité	21
	Instructions de déverrouillage manuel	22

Legende



Ce symbole indique les instructions ou les notes concernant la sécurité pour laquelle il faut être particulièrement attentif.



Ce symbole indique les informations utiles pour le bon fonctionnement du produit.

1. Consignes générales de sécurité



Le non respect des informations contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures mineures ou des dommages à l'équipement.
Conservez ces instructions afin de les consulter à l'avenir.

Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement à un personnel qualifié.

L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être exécutés selon les règles de l'art et conformément aux normes en vigueur.

Lire attentivement les instructions avant d'entamer l'installation du produit. Une mauvaise installation représente une source de danger.



Les matériels d'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être jetés dans la nature, ni laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.

Avant de commencer l'installation, contrôler l'état du produit.

Ne pas installer le produit dans une atmosphère ou un environnement explosif : la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un risque grave pour la sécurité.

Avant d'installer la motorisation, effectuer toutes les modifications structurelles nécessaires à l'installation des dispositifs de sécurité, à la protection et à la séparation de toutes les zones présentant un risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et tout risque en général.

Vérifier que la structure existante présente les conditions requises de robustesse et de stabilité. Le constructeur de la motorisation n'est pas responsable de l'inobservation des règles de l'art dans la fabrication des huisseries à motoriser, ainsi que des déformations pouvant se créer lors de l'utilisation.

Les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, bords sensibles, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte : des règlements et des Directives en vigueur, des règles de l'art, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par la porte motorisée.

Les dispositifs de sécurité doivent protéger les éventuelles zones à risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de tout risque en général, de la porte motorisée.

Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour indiquer les zones dangereuses.

Chaque installation doit indiquer de manière visible les données d'identification de la porte motorisée.



Si nécessaire, raccorder la porte motorisée à un dispositif efficace de mise à la terre, exécuté conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Lors des interventions d'installation, d'entretien et de réparation, couper l'alimentation avant d'ouvrir le couvercle pour accéder aux composants électriques.

Le retrait du carter de protection de l'automatisme doit être exécuté exclusivement par un personnel qualifié.



Pour la manipulation des composants électriques, porter des bracelets conducteurs antistatiques reliés à terre. Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité pour toute installation de composants incompatibles du point de vue de la sécurité et du bon fonctionnement.

Pour toute réparation et tout remplacement des produits, seules des pièces de rechange d'origine devront être utilisées.

L'installateur doit fournir, à l'utilisateur, toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de la porte motorisée et lui remettre les instructions d'utilisation de l'installation.

2. Déclaration d'incorporation des quasi-machines

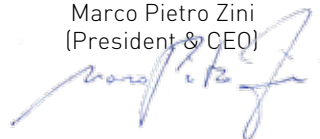
(Directive 2006/42/CE, Annexe II-B)

Le constructeur Entrematic Group AB sis à Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden déclare que l'automatisme pour portes à vantaux type Ditec SPRINT:

- est construit pour être installé sur une porte manuelle et constituer une machine aux termes de la Directive 2006/42/CE. Le constructeur de la porte motorisée doit déclarer la conformité aux termes de la Directive 2006/42/CE (annexe II-A), avant la mise en service de la machine;
- est conforme aux conditions requises de sécurité applicables et indiquées à l'annexe I, chapitre 1 de la Directive 2006/42/CE;
- est conforme à la Directive basse tension 2006/95/CE;
- est conforme à la Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE;
- la documentation technique est conforme à l'annexe VII-B de la Directive 2006/42/CE;
- la documentation technique est gérée par Marco Pietro Zini sis à Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- une copie de la documentation technique sera fournie aux autorités nationales compétentes, sur demande dûment motivée.

Landskrona, 15-01-2013

Marco Pietro Zini
(President & CEO)



2.1 Directive machines

Aux termes de la Directive machines (2006/42/CE), l'installateur qui motorise une porte ou un portail a les mêmes obligations que le constructeur d'une machine et il doit, comme tel:

- rédiger le dossier technique qui devra contenir les documents indiqués à l'Annexe V de la Directive machines; (Le dossier technique doit être conservé et mis à la disposition des autorités nationales compétentes pendant au moins dix ans à compter de la date de construction de la porte motorisée);
- rédiger la déclaration CE de conformité selon l'Annexe II-A de la Directive machines et la remettre au client;
- apposer la marque CE sur la porte motorisée aux termes du point 1.7.3 de l'Annexe I de la Directive machines.

3. Données techniques

Description	SPRINT PN SPRINT P SPRINT V	SPRINT LN SPRINT L SPRINT LV	SPRINT PNJ SPRINT VJ
Alimentation	230 V~ 50/60 Hz	24 V~ (protéger par un fusible externe)	120 V~ 60 Hz
Absorption	0,5 A	3 A	1 A
Puissance consommée	120 W	120 W	120 W
Couple	25 Nm	25 Nm	25 Nm
Classe d'isolation	Classe 2	/	Classe 2
Temps d'ouverture	min 3 s /90° max 6 s /90°	min 3 s /90° max 6 s /90°	min 3 s /90° max 6 s /90°
Temps de fermeture	min 4 s /90° max 7 s /90°	min 4 s /90° max 7 s /90°	min 4 s /90° max 7 s /90°
Classe de service	5 - TRÈS INTENSE	5 - TRÈS INTENSE	5 - TRÈS INTENSE
Intermittence	S3=80%	S3=80%	S3=80%
Type de fonctionnement	Ouverture à moteur Fermeture à moteur	Ouverture à moteur Fermeture à moteur	Ouverture à moteur Fermeture à moteur
Portée maximale (vantail 1 m)	100 kg	100 kg	100 kg
Portée maximale (vantail 1,2 m)	80 kg	80 kg	80 kg
Température	min -20 °C max +55 °C	min -20 °C max +55 °C	min -20 °C max +55 °C
Température avec batteries	min -10 °C max +50 °C	min -10 °C max +50 °C	min -10 °C max +50 °C
Degré de protection	IP30	IP30	IP30
Tableau électronique	EL38	EL38	EL38
Alimentateur	AL05	/	AL05J
Fusible F1	F2A	/	F2A
Sortie moteur	24 V~ 3,5 A	24 V~ 3,5 A	24 V~ 3,5 A
Alimentation des accessoires	24 V~ 0,3 A	24 V~ 0,3 A	24 V~ 0,3 A
Mode d'emploi	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="width: 30%;"> <p style="background-color: #008000; color: white; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">Dimensions recommandées</p> <p style="background-color: #ffff00; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">Dimensions limites</p> <p style="background-color: #00b0f0; padding: 5px;">Limite de vitesse</p> </div> <div style="width: 65%;"> </div> </div>		

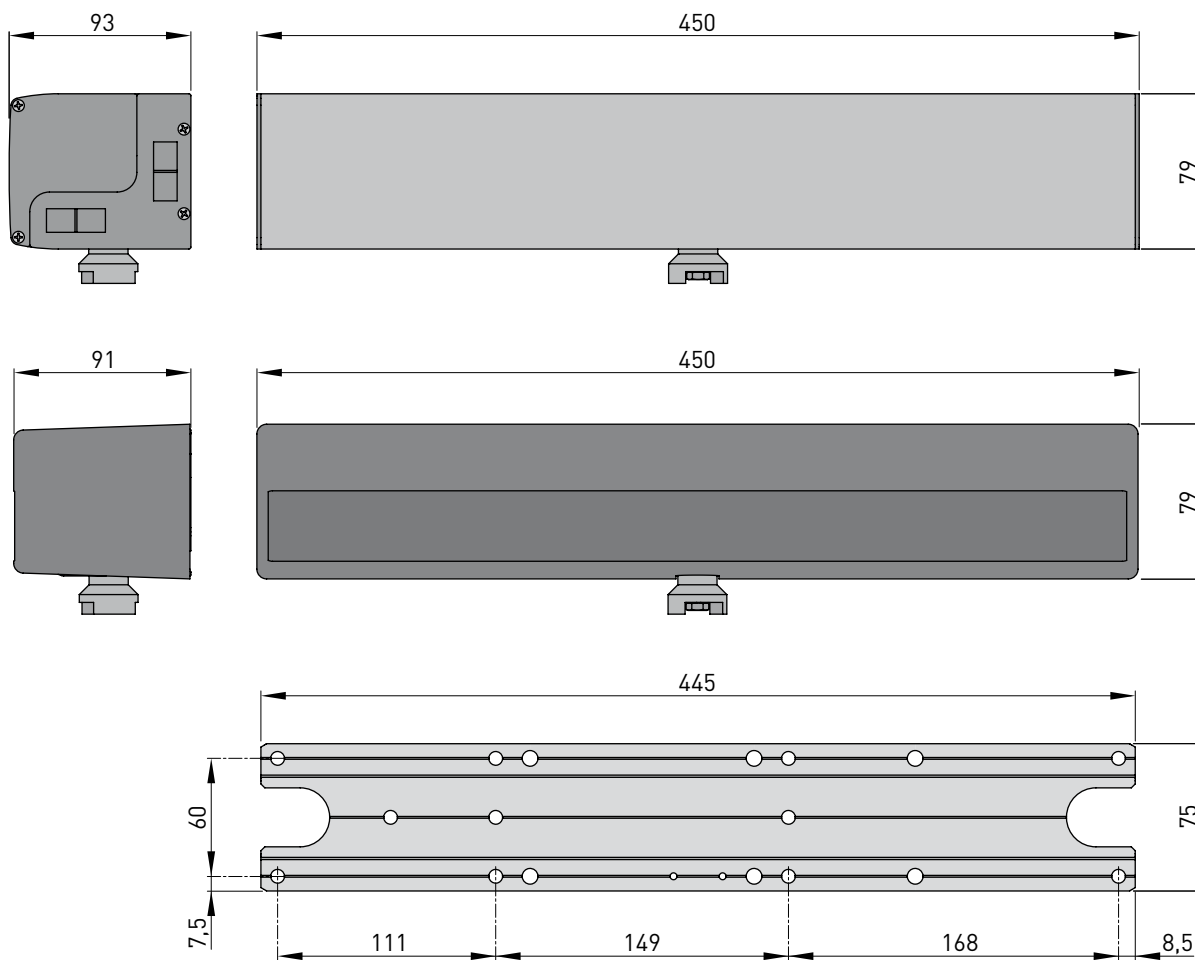
3.1 Mode d'emploi

Classe de service: 5 (minimum 5 ans de marche à raison de 600 cycles par jour).

Utilisation: TRÈS INTENSE (pour entrées de type collectif à usage piétonnier très intense).

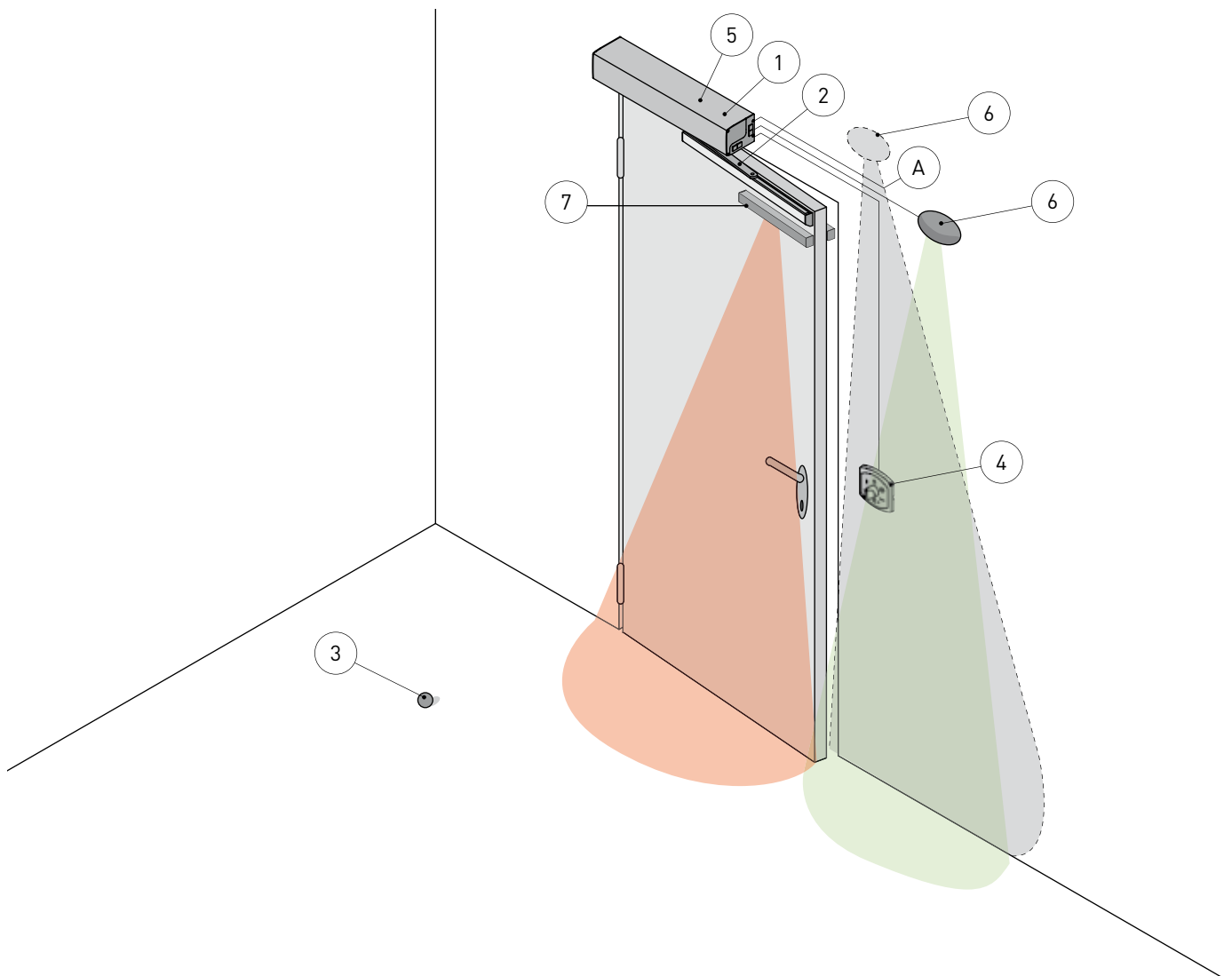
- Les performances d'utilisation se reportent au poids recommandé (environ les 2/3 du poids maximum autorisé). L'utilisation avec le poids maximum autorisé pourrait porter à une baisse des performances indiquées plus haut.
- La classe de service et le nombre de cycles consécutifs ont une valeur purement indicative. Il s'agit de valeurs relevées statistiquement dans des conditions moyennes d'utilisation, n'offrant donc pas une précision absolue pour chaque cas spécifique.
- Chaque entrée automatique présente des éléments variables comme: frottements, compensations et conditions environnementales pouvant modifier fondamentalement aussi bien la durée que la qualité de fonctionnement de l'accès automatique ou d'une partie de ses éléments (entre autres, les automatismes). L'installateur est tenu d'adopter des coefficients de sécurité adaptés à chaque installation spécifique.

3.2 Dimensions



i REMARQUE: toutes les mesures reportées sont exprimées en millimètres (mm), à moins d'indications différentes.

4. Installation type

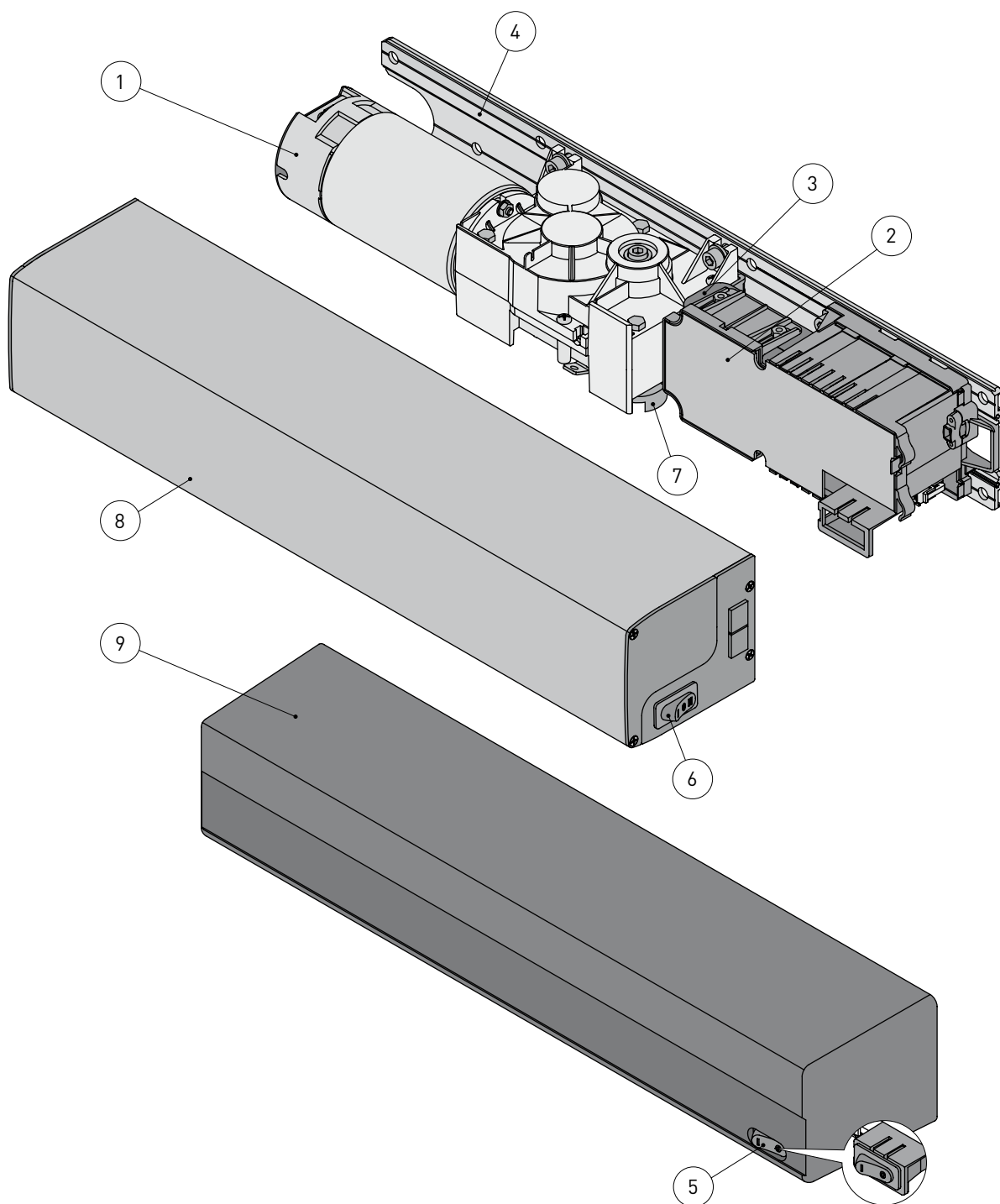


Réf.	Code	Description
1	SPRINT	Automatisme
2	SBA SBS SPRINTBRAS FBA	Bras de mouvement articulé Bras de mouvement coulissant Bras de mouvement articulé à 3 leviers Arrêt de butée pour bras articulé
3		Arrêt de butée au sol
4	COMH COMK	Sélecteur de fonctions
5	SPRINTBAT	Kit de batteries
6	PASM24W (micro-ondes), ou PASM243 (micro-ondes), ou PASS24 (micro-ondes), ou- PASS24W (micro-ondes), ou PASA (infrarouge)	Capteur d'ouverture ⚠ ATTENTION aux déterminations de la position .
7	REM35 REM90 REM100	Capteur de sécurité en ouverture et fermeture
A		Brancher l'alimentation à un interrupteur unipolaire de type homologué avec une distance d'ouverture des contacts de moins de 3 mm (non fourni). Le branchement au réseau doit avoir lieu sur une ligne indépendante et séparée des branchements aux dispositifs de commande et de sécurité.



REMARQUE: la garantie de fonctionnement et les performances spécifiées ne s'obtiennent qu'avec les accessoires et les dispositifs de sécurité DITEC Entrematic.

5. Principaux composants



Réf.	Code	Description
1		Moteur 24 V $\overline{=}$ à encodeur
2	EL38	Tableau électronique
3	SPRINTBAT	Kit de batteries
4		Plaque de base
5		Bouton de mise en marche et d'arrêt
6		Bouton sélecteur de fonctions
7		Support bras
8		Carter en aluminium [SPRINT V-SPRINT LV-SPRINT VJ]
9		Carter en plastique gris [SPRINT P-SPRINT L] Carter en plastique noir [SPRINT PN-SPRINT LN-SPRINTP NJ]

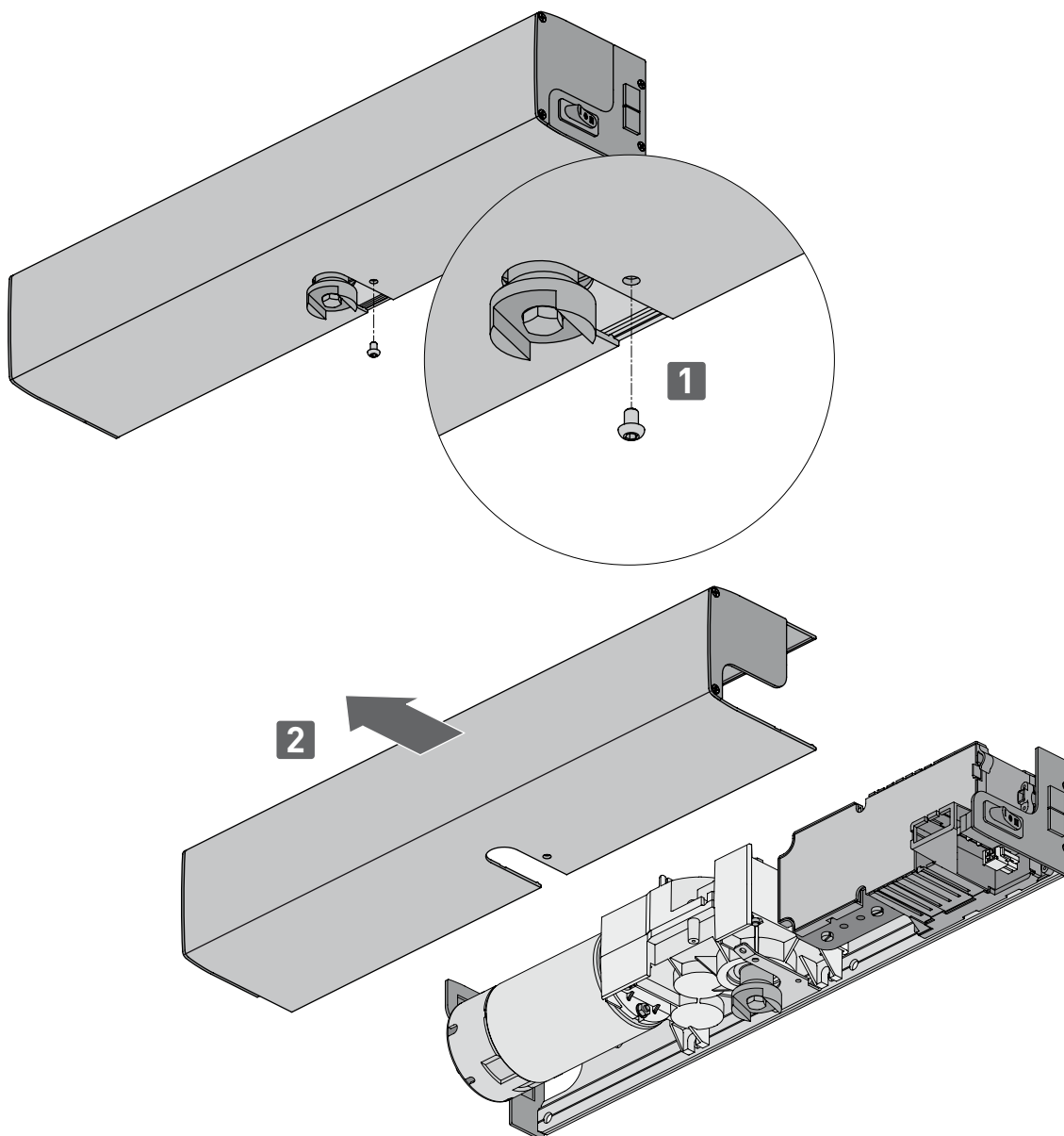
6. Installation mécanique

Contrôler la stabilité, le poids du vantail et si le mouvement est régulier et sans frottements (renforcer le châssis si nécessaire).
Tout éventuel "arrêt de porte" doit être éliminé ou, en alternative, complètement annulé.

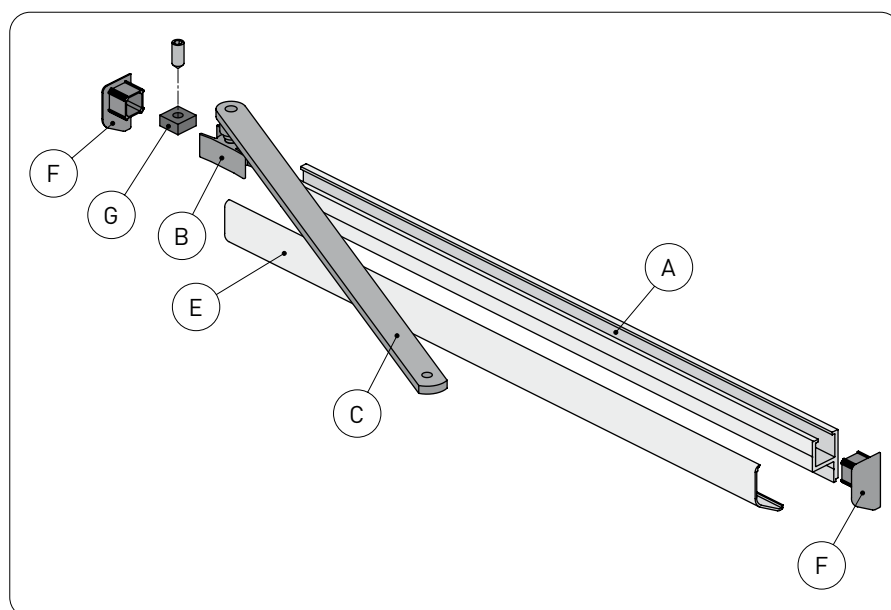
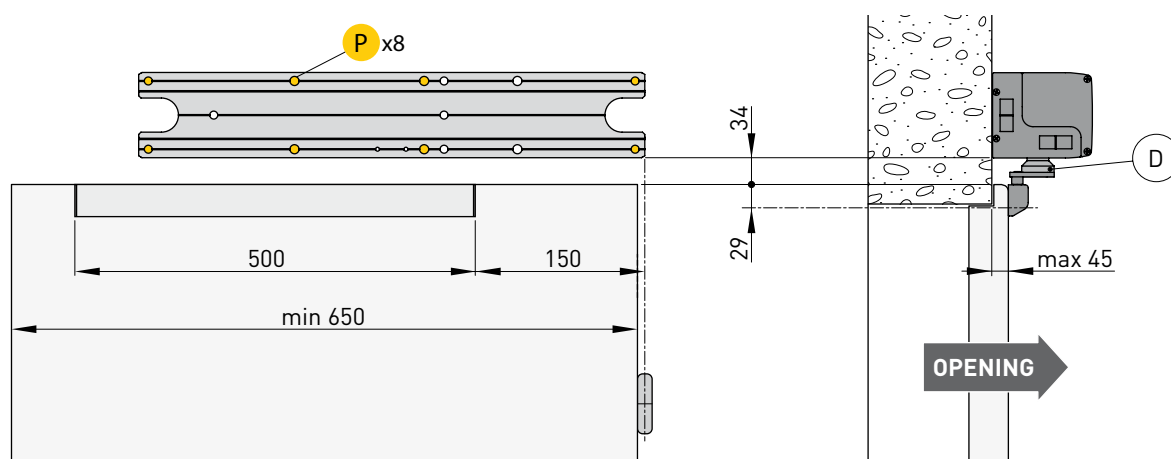


ATTENTION: contrôler le bon fonctionnement s'il s'agit d'installations sur des portes qui séparent des milieux avec des pressions différentes.

6.1 Dépose du carter



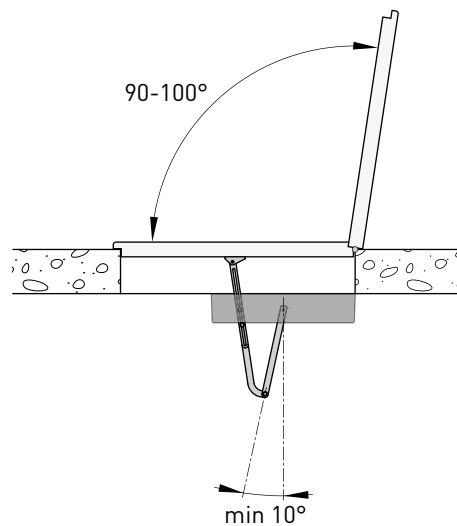
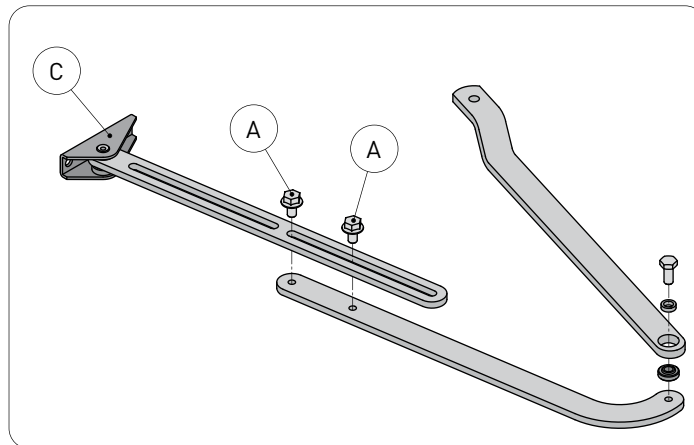
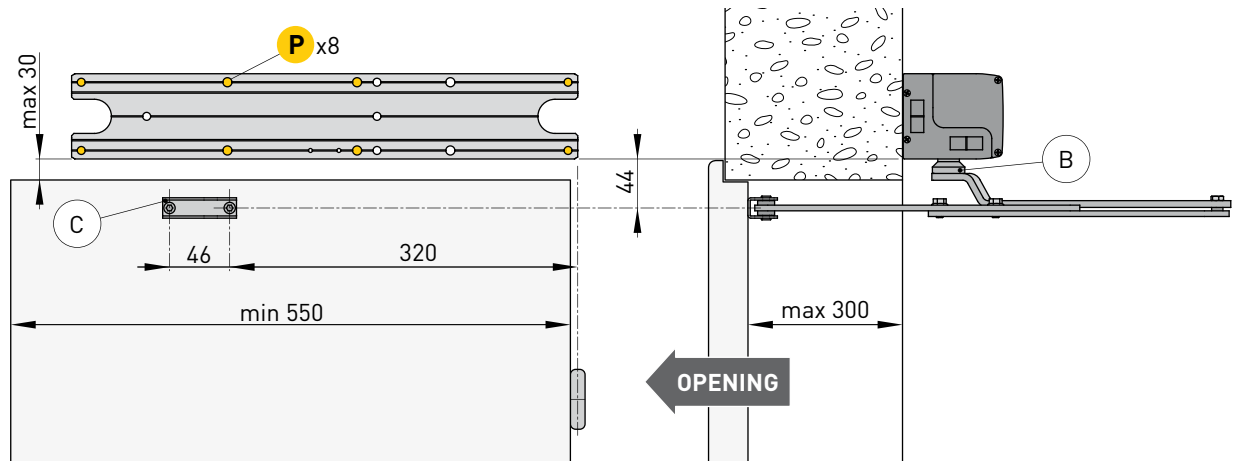
7. Installation avec bras coulissant SBS



Utiliser le bras coulissant SBS pour des portes qui s'ouvrent à l'intérieur (vue côté automatisme).

- Enlever le carter et fixer l'automatisme au mur aux endroits indiqués (P) de manière stable et en position parfaitement horizontale, en respectant les mesures indiquées sur la figure: se reporter à l'axe charnières.
- Percer le rail [A] et le fixer à la porte.
- Insérer le patin [B] du bras coulissant dans le rail [A]. Fixer le bras [C] à l'automatisme en veillant à ce qu'il s'insère dans le siège du support des bras [D].
- Insérer le couvercle [E] et les deux têtes [F].
- Régler l'arrêt de butée [G] sur la position appropriée.

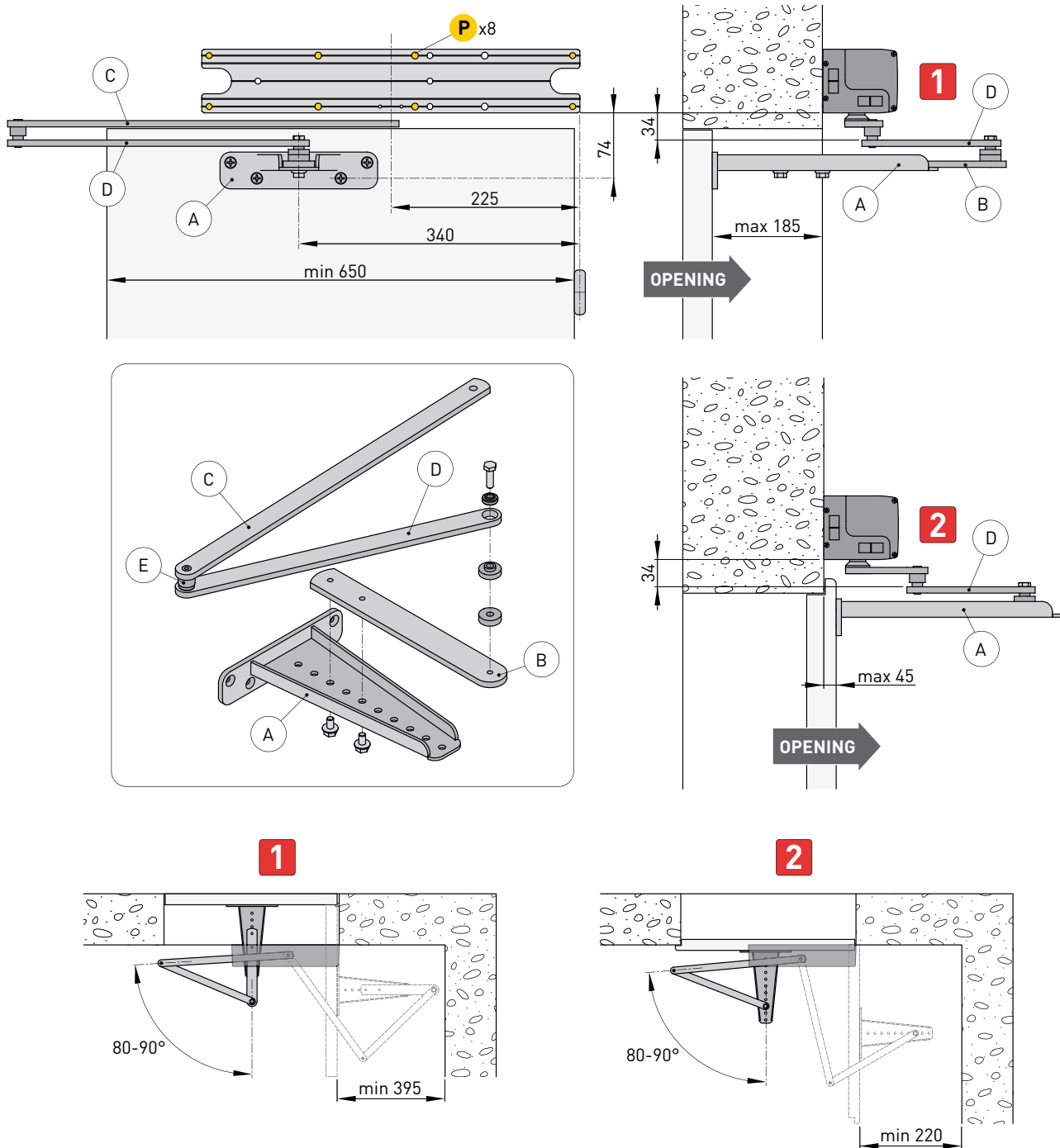
8. Installation avec bras articulé SBA



Utiliser le bras articulé SBA pour des portes qui s'ouvrent à l'extérieur (vue côté automatisme).

- Enlever le carter et fixer l'automatisme au mur aux endroits indiqués (P) de manière stable et en position parfaitement horizontale, en respectant les mesures indiqués sur la figure: se reporter à l'axe charnières.
- Assembler le bras articulé, sans serrer les vis d'excursion [A], et le fixer sur l'automatisme en veillant à ce qu'il s'insère dans le siège du support des bras [B].
- Fixer la bride [C] à la porte.
- Avec la porte fermée régler le bras et serrer les vis d'excursion [A].

9. Installation avec bras articulé à 3 leviers SPRINTBRAS



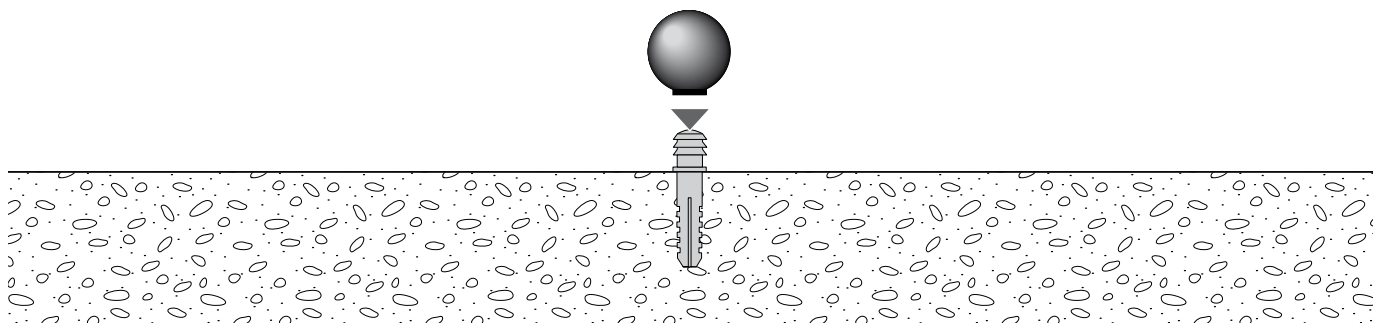
Utiliser le bras articulé SPRINTBRAS pour des portes qui s'ouvrent vers l'intérieur (vue côté automatisme).

- Enlever le carter et fixer l'automatisme au mur aux endroits indiqués (P) de manière stable et en position parfaitement horizontale, en respectant les mesures indiquées sur la figure: se reporter à l'axe charnières.

ATTENTION: la distance de fixation de l'automatisme par rapport au vantail peut être comprise entre 185 mm et 45 mm.

- Régler la longueur de la patte [A] et le bras [B] de manière à former un angle de $80\div 90^\circ$ par rapport au bras [C], avec la porte fermée.
REMARQUE: le bras articulé SPRINTBRAS est assemblé pour un vantail avec ouverture à gauche, s'il s'agit d'un vantail avec ouverture à droite, séparer le bras [D] du bras [C] en enlevant la prise et réassembler les deux bras en les tournant de 180° .
- Pour des distances comprises entre 45 mm et 20 mm enlever le bras [B] et fixer le bras [D] à la patte [A] avec l'entretoise et la vis fournie, de manière à former un angle compris entre $80\div 90^\circ$ par rapport au bras [C].

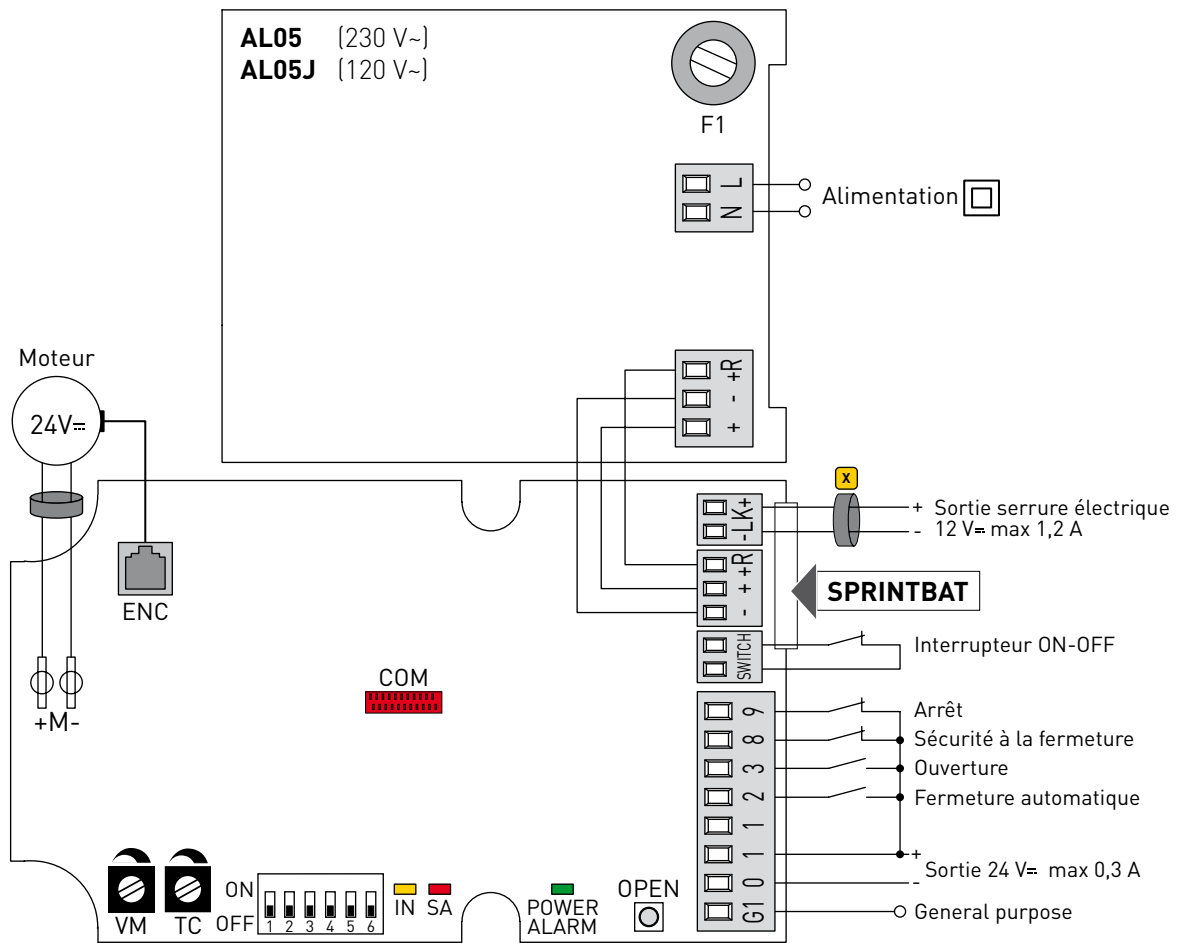
10. Installation de l'arrêt de butée au sol



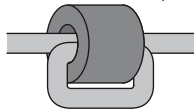
Fixer au sol le bloque-porte fourni comme butée mécanique en ouverture.

11. Raccordements électriques

11.1 Raccordements électriques alimentation 230 V~ - 120 V~

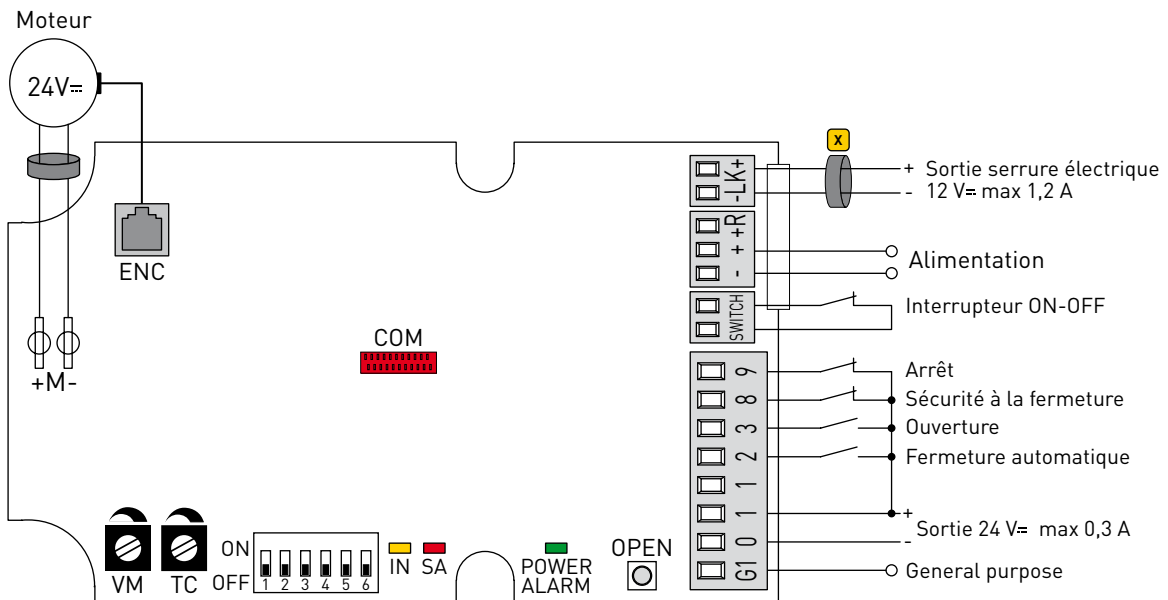


À la place du **x**, installer les ferrites fournies, comme indiqué sur la figure

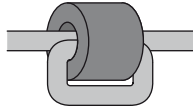


La figure indique les principaux raccordements du tableau électronique EL38.


11.2 Raccordements électriques alimentation 24 V $\overline{=}$ (protéger par un fusible externe)



À la place du **x**, installer les ferrites fournies, comme indiqué sur la figure



12. Raccordement de l'alimentation électrique

 Avant de raccorder l'alimentation électrique, vérifier que les données de la plaque correspondent à celles du réseau de distribution électrique.

Prévoir, sur le réseau d'alimentation, un interrupteur sectionneur omnipolaire présentant une distance d'ouverture des contacts supérieure ou égale à 3 mm.

Vérifier que, en amont de l'installation électrique, sont montés un disjoncteur différentiel et une protection contre les surintensités adaptés.


Utiliser un câble électrique de type H05RN-F 3G1,5 ou H05RR-F 3G1,5 et le raccorder aux bornes L (marron), N (bleu) à l'intérieur de l'automatisme. Bloquer le câble à l'aide du serre-câble prévu à cet effet et le dénuder seulement au niveau de la borne.


Le raccordement au réseau de distribution électrique doit, sur le tronçon extérieur à l'automatisme, s'effectuer sur un chemin de câbles indépendant et séparé des raccordements aux dispositifs de commande et de sécurité.

S'assurer de l'absence de bords tranchants qui pourraient détériorer le câble d'alimentation.










Vérifier si les conducteurs de l'alimentation du réseau (230 V) et les conducteurs d'alimentation des accessoires (24 V) sont bien séparés.

13. Commandes

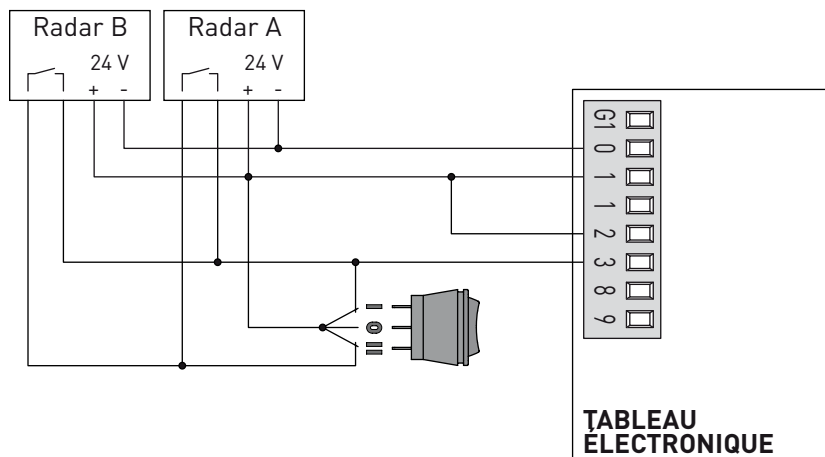
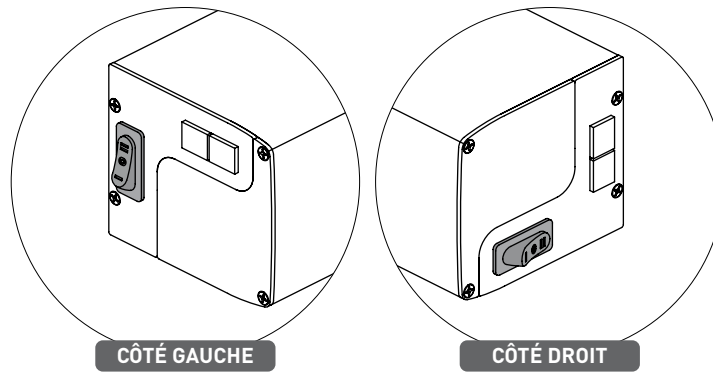
Commande	Fonction	Description
1 — 2	N.O. FERMETURE	La fermeture du contact active la manoeuvre de fermeture.
1 — 3	N.O. FERMETURE AUTOMATIQUE	La fermeture permanente du contact habilite la fermeture automatique.
1 — 8	N.C. OUVERTURE	La fermeture du contact active la manoeuvre d'ouverture.
1 — 9	N.C. SÉCURITÉ À LA FERMETURE	L'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement (réouverture) pendant la phase de fermeture.
1 — 9	N.C. ARRÊT	L'ouverture du contact entraîne l'arrêt de tout mouvement et l'exclusion de toute fonction normale ou d'urgence.
OPEN 	N.O. OUVERTURE	Une pression brève active la manoeuvre d'ouverture.

 **ATTENTION:** placer un pontet sur tous les contacts N.C. s'ils ne sont pas utilisés. Les bornes présentant le même numéro sont équivalentes.

14. Sorties et accessoires

Sortie	Valeur - accessoires	Description
 - +	24 V \approx 0,3 A	Alimentation des accessoires. Sortie de l'alimentation des accessoires externes. REMARQUE: l'absorption maximale de 0,3 A correspond à la somme de toutes les bornes 1.
	12 V \approx 1,2 A	Electroserrure. Sortie pour alimentation électroserrure ou électrobloc. L'alimentation de l'électroserrure a une avance de 0,1 secondes et une durée de 1 seconde.
 + -	24 V \approx 30 mA	Sortie General Purpose. La sortie fournit un positif de 30 mA dont la fonction peut être déterminée à travers le module de customisation COM.
		Interrupteur ON-OFF. Interrupteur d'allumage/extinction. A l'allumage (position ON) la première manoeuvre est effectuée avec l'acquisition des mesures de butée. A l'extinction (position OFF) l'alimentation de ligne et les batteries ne sont plus connectées au tableau électronique. ATTENTION: shunter le contact s'il n'est pas utilisé.
COM 		Il permet de sauvegarder les configurations de fonctionnement ou de définir le type d'application du tableau électronique. ATTENTION : l'insertion et l'extraction du module doivent être réalisées en l'absence d'alimentation.
MOT +  -  ENC 		Raccordement du moteur et de l'encodeur. Raccorder le moteur et l'encodeur au tableau électronique à l'aide des câbles fournis.
	SPRINTBAT 1 x 12 V 1,2 Ah	Kit de batteries antipanique. En l'absence de la tension du réseau, l'automatisme exécute une manoeuvre d'ouverture à faible vitesse. Lorsque la porte est ouverte, l'alimentation du tableau électronique est coupée. Pour charger les batteries, raccorder le réseau et le kit de batteries 30 minutes au moins avant de mettre l'installation en marche. ATTENTION: afin de permettre la recharge, le kit de batteries doit toujours être raccordé au tableau électronique. Vérifier périodiquement l'efficacité du kit de batteries. Kit de batteries de secours. En l'absence de la tension du réseau, le kit de batteries garantit la marche continue. Pour charger les batteries, raccorder le réseau et le kit de batteries 30 minutes au moins avant de mettre l'installation en marche. ATTENTION: afin de permettre la recharge, le kit de batteries doit toujours être raccordé au tableau électronique. Vérifier périodiquement l'efficacité du kit de batteries.

14.1 Bouton sélecteur de fonctions



Rif.	Description
I	Porte ouverte. Commande d'ouverture permanente 1-3.
O	Porte fermée. Les commandes radar (A-3) sont exclues. La porte peut être ouverte par la commande 1-3 ou par poussée si la fonction Push&Go est activée. La porte se ferme automatiquement (contact 1-2).
II	Fonctionnement bidirectionnel.

15. Émissions électromagnétiques











ATTENTION: aux termes de la Directive 2004/108/CE, il s'avère nécessaire d'installer les ferrites fournies, comme indiqué à la page 14-15.

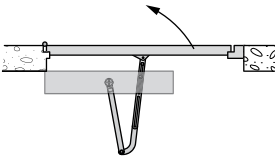


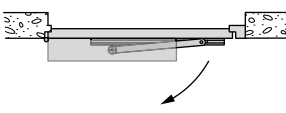


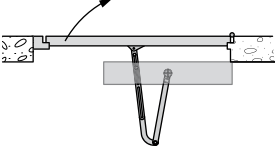


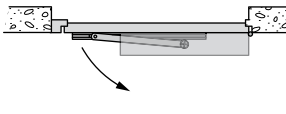


Passer le câble à l'intérieur de la ferrite, effectuer 1 spire et le protéger contre les chocs à l'aide d'une gaine thermorétractable ou équivalente.

La ferrite doit être fixée au câble à proximité des borniers (environ 50 mm).

16. Réglages

Description	DIP1	DIP2
Pour portes sans serrure électrique et soumises à la poussée du vent. Si la force du vent arrive à ouvrir la porte, une poussée en fermeture par le moteur est enclenchée.	 OFF	 OFF
Pour portes avec serrure électrique. Lorsque la porte est fermée une poussée en fermeture est maintenue par le moteur.	 OFF	 ON
Pour portes sans serrure électrique avec ouverture par poussée (Push&Go). La poussée manuelle de la porte active une manoeuvre automatique d'ouverture. Lorsque la porte est fermée une poussée en fermeture est maintenue par le moteur.	 ON	 OFF
Pour portes avec serrure électrique avec ouverture par poussée (Push&Go). La poussée manuelle de la porte active une manoeuvre automatique d'ouverture. Lorsque la porte est fermée une poussée en fermeture est maintenue par le moteur.	 ON	 ON



Description	OFF	ON
DIP3 Fonction LowEnergy. Se référer au chapitre Conditions requises des portes pour passage d'handicapés à la page 21.	Désactivée.	Activée.
DIP4 Sélection du sens d'ouverture. Le sens d'ouverture doit être considéré en regardant l'automatisme du côté où il peut être inspecté.	Ouverture par tirage. VOIR FIGURE	Ouverture par poussée. VOIR FIGURE
DIP5 Sélection du type de bras.	Bras articulé SBA. VOIR FIGURE	Bras coulissant SBS ou bras articulé SPRINTBRAS. - VOIR FIGURE
DIP6 UTILISATION FUTURE	-	-

Bras SBA	DIP4	DIP5	Bras SBS - BRAS	DIP4	DIP5
	 ON	 OFF		 OFF	 ON
	 OFF	 OFF		 ON	 ON







16.1 Procédure d'activation des trimmers

Les trimmers VM et TC influencent la fonction de sécurité de limitation des forces. Leur réglage doit être effectué de la manière indiquée, dans le cas contraire les modifications ne seront pas acceptées et le voyant IN se mettra à clignoter.

- appuyer 4 secondes sur la touche OPEN (le voyant IN clignote);
- régler les trimmers VM et TC dans un délai maximum de 5 minutes;
- pour terminer la procédure appuyer sur la touche OPEN pendant 2 secondes, ou attendre que le délai maximum soit écoulé.

Trimmer	Description
	Réglage de la vitesse de manoeuvre. Règle la vitesse de manoeuvre de l'automatisme. La vitesse de fermeture est égale à 2/3 de la vitesse d'ouverture. ATTENTION: régler la vitesse de manoeuvre correcte et vérifier si la force de manoeuvre et la force de choc entre le vantail et l'obstacle sont inférieures aux valeurs indiquées par la norme EN 16005.
	Réglage du temps de fermeture automatique. Règle la durée entre la fin de la manoeuvre d'ouverture et le début de la fermeture automatique.

16.2 Signalisations

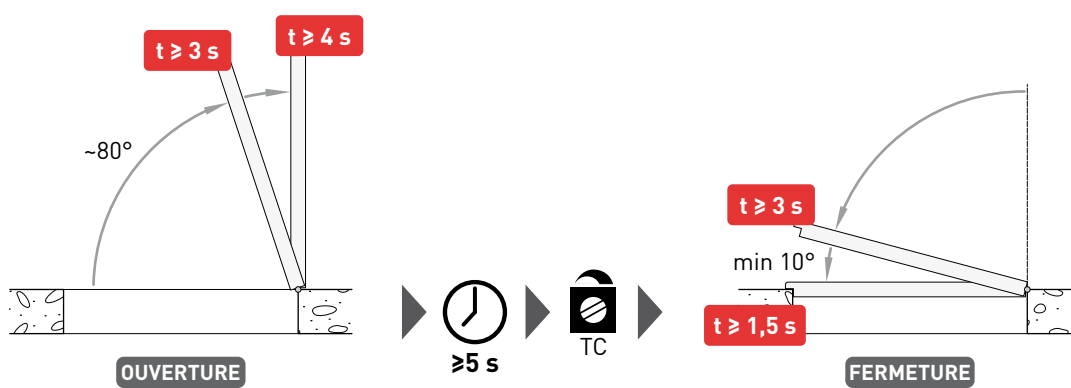
LED	Description	
	Allumé	Clignotant
	Réception d'une commande 1-3.	 Variation de l'état d'un interrupteur DIP ou de la commande 1-2.  Procédure d'activation des trimmers en cours.
	Au moins un des contacts de sécurité est ouvert.	-
	Présence de l'alimentation.	 Encodeur ne fonctionnant pas ou défaut sur l'automatisme.

17. Conditions requises des portes pour passage d'handicapés

Si l'automatisme Ditec SPRINT est utilisé sur des portes pour passage d'handicapés, régler le trimmer VM de manière à ce que les temps d'ouverture et de fermeture (excepté le ralentissement) soient égaux ou supérieurs à ceux indiqués dans le tableau.

		Poids vantail [kg]				
		50	60	70	80	90
Longueur vantail [mm]	750	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,0 s	3,5 s
	850	3,0 s	3,0 s	3,5 s	3,5 s	4,0 s
	1000	3,5 s	3,5 s	4,0 s	4,0 s	4,5 s
	1200	4,0 s	4,5 s	4,5 s	5,0 s	5,5 s

Faire en outre tous les réglages indiqués dans la figure:



18. Mise en marche



ATTENTION: Avant d'effectuer une quelconque opération, s'assurer que l'automatisme n'est pas alimenté et que les batteries sont débranchées.
Les manœuvres relatives au point 4 s'effectuent sans sécurités.
On ne peut régler les trimmers que lorsque l'automatisme est à l'arrêt.

- Sélectionner la force d'actionnement par DIP3 et sélectionner le sens correct d'ouverture par DIP4. Configurer DIP1 et DIP2 en fonction du type d'installation.
- Imposer le trimmer TC au minimum et le trimmer VM à la moitié.
- Placer un pontet sur les sécurités (1-8) et l'arrêt (1-9).
- Fournir l'alimentation (réseau et batteries).
ATTENTION: à chaque allumage l'armoire de commande effectue un POWER RESET automatique et le premier mouvement d'ouverture ou de fermeture est exécuté à basse vitesse et permet l'apprentissage automatique des positions de butée (acquisition).
Contrôler le bon fonctionnement de l'automatisme avec des commandes successives d'ouverture et de fermeture et régler la vitesse de manœuvre à l'aide de trimmer VM.
ATTENTION: pour régler les trimmers VM et TC il faut effectuer la procédure d'activation des trimmers comme indiqué à la page 20.
- Retirer les pontets et raccorder les sécurités (1-8) et l'arrêt (1-9).
- Régler, à l'aide du trimmer TC, la fermeture automatique (habilitée par la commande 1-2).
- Au besoin, il est possible d'activer l'ouverture Push&Go à l'aide du DIP1.
- Raccorder les accessoires éventuels et vérifier leur fonctionnement.
- Si l'automatisme rencontre un obstacle lors de la manœuvre de fermeture, il inverse le mouvement.
Si l'automatisme rencontre un obstacle lors de la manœuvre d'ouverture, il arrête le mouvement.
Si l'obstacle est relevé deux fois de suite, il est considéré comme une nouvelle butée d'arrêt jusqu'à ce l'obstacle soit retiré.



ATTENTION: vérifier que la force de manœuvre et la force de choc entre le vantail et l'obstacle sont inférieures aux valeurs indiquées par la norme EN 16005.



REMARQUE: en cas d'interventions d'entretien ou de remplacement du tableau électronique, répéter la procédure de démarrage.

19. Recherche des pannes

Probleme	Cause possible	Intervention
L'automatisme n'ouvre pas ou il ne ferme pas non plus.	Manque de tension. (voyant POWER ALARM éteint).	Vérifier que le tableau électronique est correctement alimenté.
	Accessoires en court-circuit. (voyant POWER ALARM éteint).	Débrancher tous les accessoires des bornes 0-1 (la tension de 24 V $\overline{\sim}$ doit être présente) et les rebrancher un à la fois.
	Fusible de ligne brûlé. (voyant POWER ALARM éteint).	Remplacer le fusible F1.
	Le contact d'arrêt est ouvert.	Contrôler la borne 9 du tableau électronique et la position du sélecteur de fonctions (si présent).
	L'automatisme est bloqué par des verrous et des serrures.	Contrôler si les vantaux se déplacent librement.
	Les contacts de sécurité sont ouverts. (voyant SA allumé).	Contrôler le borne 8 du tableau électronique.
	Les dispositifs de sécurité sont activés. (voyant SA allumé).	Vérifier la propreté et le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité.
	Les radars sont activés.	Vérifier que le radar ne subit pas de vibrations, qu'il n'effectue pas de faux relevés et vérifier l'absence de corps en mouvement dans son rayon d'action.
La fermeture automatique ne marche pas.	Contrôler le pontet 1-2 et la position du sélecteur de fonctions (si présent).	
L'automatisme s'ouvre tout seul.	Les radars sont instables ou bien ils captent des corps en mouvement.	Vérifier que le radar ne subit pas de vibrations, qu'il n'effectue pas de faux relevés et vérifier l'absence de corps en mouvement dans son rayon d'action.
L'automatisme ouvre/ferme sur une brève distance puis il s'arrête.	Encodeur non connecté, faux contacts encodeur, encodeur en panne. (voyant POWER ALARM clignotant).	Contrôler la connexion correcte de l'encodeur, nettoyer les contacts en insérant et enlevant le plug encoder sur les contacts, remplacer l'encodeur.
	Fils du moteur inversés. (voyant POWER ALARM clignotant).	Contrôler les fils du moteur.
	Présence de frottements.	Contrôler manuellement que les vantaux se déplacent librement et régler le vantail en hauteur en le soulevant.

20. Plan d'entretien ordinaire

Effectuer les opérations et les vérifications suivantes tous les 6 mois, en fonction de l'intensité d'utilisation de l'automatisme. Couper l'alimentation 230 V \sim et batteries (si présentes) et placer l'interrupteur de mise en marche et d'arrêt sur la position OFF:

- Nettoyer et graisser les parties en mouvement.
- Contrôler le serrage des vis de fixation.
- Vérifier tous les raccordements électriques.
- Vérifier l'efficacité des batteries.

Remettre l'alimentation 230 V \sim et batteries (si présentes) et placer l'interrupteur de mise en marche et d'arrêt sur la position ON:

- Contrôler la stabilité de la porte et son mouvement régulier sans frottements.
- Contrôler l'état des gonds ou des charnières.
- Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de commande et de sécurité.

i REMARQUE: pour les pièces de rechange, se reporter au catalogue des pièces de rechange.

i En cas de réparation ou de remplacement des produits, utiliser exclusivement les pièces de rechange DITEC Entrematic. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de la porte ou du portail motorisé, et remettre le mode d'emploi à l'utilisateur de l'installation. L'installateur doit préparer le carnet d'entretien, qui vous indiquera toutes les interventions d'entretien ordinaire et extraordinaire effectuées.



Mode d'emploi

Ditec SPRINT

Portes battantes



Consignes générales de sécurité

Les présentes consignes font partie intégrante du produit et doivent être remises à l'utilisateur. Les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes sur la sécurité à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien.

Il faudra conserver ces instructions et les transmettre à tout nouveau propriétaire de l'installation.

Ce produit est destiné au seul usage pour lequel il a été expressément conçu.

Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné.

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Éviter d'opérer près des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.

Ne jamais rentrer dans le rayon d'action de la porte motorisée lorsqu'elle est en mouvement.

Ne jamais s'opposer au mouvement de la porte motorisée, car cette situation s'avère très dangereuse.

Ne jamais permettre aux enfants de jouer ou de rester dans le rayon d'action de la porte motorisée.

Tenir hors de la portée des enfants les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande, afin d'éviter que la porte motorisée ne puisse être involontairement actionnée.

En cas de défaut ou de dysfonctionnement du produit, désactiver l'interrupteur d'alimentation et ne jamais essayer de le réparer ou d'intervenir directement, mais s'adresser uniquement à un personnel qualifié.


Le non respect des indications ci-dessus peut créer des situations dangereuses.

Toute intervention de nettoyage, d'entretien ou de réparation doit être réalisée par un personnel qualifié.

Afin de garantir l'efficacité et le bon fonctionnement de l'installation, suivre scrupuleusement les indications du constructeur en faisant effectuer périodiquement, par un personnel qualifié, l'entretien périodique de la porte motorisée.

En particulier, il est recommandé de faire vérifier périodiquement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.

Les interventions d'installation, d'entretien et de réparation doivent être documentées et tenues à la disposition de l'utilisateur.

 Pour l'évacuation des appareils électriques et électroniques, des batteries et des accumulateurs, l'utilisateur devra remettre le produit aux centres de collecte différenciée mis en place par les administrations communales.

Données techniques

	SPRINT PN SPRINT P SPRINT V	SPRINT LN SPRINT L SPRINT LV	SPRINT PNJ SPRINT VJ
Alimentation	230 V~ 50/60 Hz	24 V= (protéger par un fusible externe)	120 V~ 60 Hz
Puissance consommée	120 W	120 W	120 W
Classe d'isolation	5 - TRÈS INTENSE	5 - TRÈS INTENSE	5 - TRÈS INTENSE
Température	min -20 °C max +55 °C	min -20 °C max +55 °C	min -20 °C max +55 °C
Température avec batteries	min -10 °C max +50 °C	min -10 °C max +50 °C	min -10 °C max +50 °C
Degré de protection	IP30	IP30	IP30
Tableau électronique	EL38	EL38	EL38
Fusible F1	F1A	/	F2A
Alimentation des accessoires	24 V= 0,3 A	24 V= 0,3 A	24 V= 0,3 A

À DÉTACHER ET À REMETTRE À L'UTILISATEUR



Instructions de déverrouillage manuel

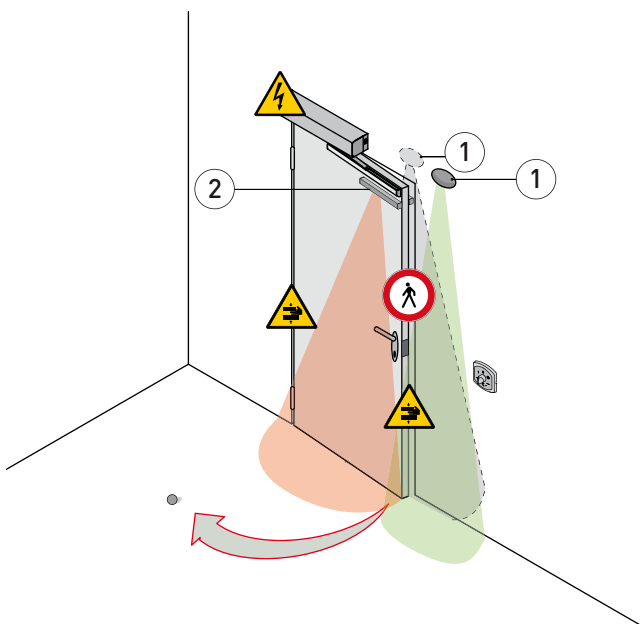


POWER OFF

En cas d'entretien, de dysfonctionnement ou d'urgence, si l'on souhaite mettre l'automatisme hors tension, placer l'interrupteur de mise en marche sur OFF et manœuvrer la porte manuellement.

Si la porte est équipée d'une serrure électrique se servir de la clé prévue à cet effet pour la débloquer.

! ATTENTION: effectuer les opérations de verrouillage et de déverrouillage des vantaux avec le moteur à l'arrêt.



Vous pouvez installer les dispositifs de sécurité suivants pour protéger les zones de danger (selon EN 16005):

1	PASM24W (micro-ondes), ou PASM243 (micro-ondes), ou PASS24 (micro-ondes), ou PASS24W (micro-ondes), ou PASA (infrarouge)	Capteur d'ouverture
2	REM35 REM90 REM100	Capteur de sécurité en ouverture et fermeture



En cas de réparation ou de remplacement des produits, utiliser exclusivement les pièces de rechange DITEC Entrematic. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de la porte ou du portail motorisé, et remettre le mode d'emploi à l'utilisateur de l'installation.

Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'Entrematic Group AB.
Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, Entrematic Group AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d'erreurs ou d'omissions éventuelles.
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications éventuelles sans préavis.
Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'accord écrit préalable d'Entrematic Group AB.

Entrematic Italy S.p.A. Via V. Pisani, 20 20124 Milano (MI) ITALIA Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditecentrematic.com

Dítec
ENTRE//MATIC

